

Котцова Елена Евгеньевна

**Северный (Арктический) федеральный университет им. М. В. Ломоносова
г. Архангельск, Российская Федерация**

e.kotzova@yandex.ru

О прикладной лингвистике и современных тенденциях развития гуманитарного знания [Рецензия на учебное пособие: О. Н. Иванищева «Прикладная лингвистика»]

Аннотация

Учебное пособие освещает проблемы некоторых направлений прикладной лингвистики (антропологическая лингвистика, лексикография, социолингвистика и юрислингвистика), востребованных в современную эпоху, и методы решения этих проблем. Актуальность учебного пособия обусловлена тем, что в науке до сих пор нет единого понимания феномена «прикладная лингвистика». Новизна пособия состоит в том, что рассмотрение проблем прикладной лингвистики в нём соотнесено с современными тенденциями развития гуманитарного знания, а именно с глобализацией гуманитарного пространства и проблемами коммуникации. Проблемы и методы прикладной лингвистики рассмотрены на примере языка коренного малочисленного народа Севера (кильдинский саамский язык) и приграничного северного региона (Мурманская область), а также на примере употребления инвективной лексики современного русского языка. Описана специфика подходов к исследованию лексики саамского языка. В пособии уточняется процедура обнаружения инвективности лексики в процессе проведения лингвистической экспертизы.

Ключевые слова: прикладная лингвистика, антропологическая лингвистика, социолингвистика, лексикография, юрислингвистика

© Котцова Е. Е. 2023

Для цитирования: Котцова Е. Е. О прикладной лингвистике и современных тенденциях развития гуманитарного знания [Рецензия на учебное пособие: О. Н. Иванищева «Прикладная лингвистика»] // Теоретическая и прикладная лингвистика. 2023. Вып. 9, № 2. С. 191–195. https://doi.org/10.22250/24107190_2023_9_2_191

Elena E. Kotsova

**Northern (Arctic) Federal University
Arkhangelsk, Russian Federation**

e.kotzova@yandex.ru

On applied linguistics and modern trends in the development of Humanities [Book review: O. N. Ivanishcheva «Applied Linguistics»]

Abstract

The coursebook aims to highlight the problems in some areas of applied linguistics (anthropological linguistics, lexicography, sociolinguistics and legal linguistics) which are relevant in the modern era and methods for solving them. As in modern science there is still no common understanding of the «Applied Linguistics» phenomenon, the demand for this book is obvious. The novelty of the coursebook is determined by the fact that considering the problems of applied linguistics in it correlates with modern trends in the development of Humanities including the globalization of the Humanities space and communication issues in the new reality. The problems and methods of applied linguistics are considered on the example of the language of the indigenous small people of the North (Kildin Saami language) and the northern border region (Murmansk region) as well as on the example of the use of invective vocabulary of the modern Russian language. The specificity of approaches to the study of the vocabulary of the Saami language is described. The coursebook clarifies the procedure for detecting invective vocabulary during the linguistic expertise.

Keywords: applied linguistics, anthropological linguistics, sociolinguistics, lexicography, legal linguistics

© Kotsova E. E. 2023

For citation: Kotsova, E. E. (2023). O prikladnoy lingvistike i sovremennykh tendentsiyakh razvitiya gumanitarnogo znaniya [Retsenziya na uchebnoe posobie: O. N. Ivanishcheva «Prikladnaya lingvistika»] [On applied linguistics and modern trends in the development of Humanities [Book review: O. N. Ivanishcheva «Applied Linguistics»]]. *Teoreticheskaya i prikladnaya lingvistika* [Theoretical and Applied Linguistics], 9 (2), 191–195. https://doi.org/10.22250/24107190_2023_9_2_191

1. Введение [Introduction]

1. Оценка актуальности, новизны и практической значимости [Evaluation of the demand, novelty and application results]

Несмотря то, что представление о предмете прикладной лингвистики кажется довольно прозрачным, в науке до сих пор нет единого понимания этого феномена, что подчёркивает актуальность рецензируемого учебного пособия [Иванищева, 2020]. Отмечается, что прикладная лингвистика призвана решать различные социально значимые прикладные задачи [Герд, 2005, с. 5] и поэтому в государственных образовательных стандартах высшего образования 45.03.03 и 45.04.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика (уровень бакалавриата и магистратуры) предмет прикладной лингвистики сужается до изучения электронных языковых ресурсов (лингвистические корпуса, словари, тезаурусы, онтологии, базы данных и базы знаний) и лингвистических технологий, применяемых в электронных системах различного назначения (поисковых системах, системах машинного перевода, системах управления, системах обработки звучащей речи, экспертных системах, электронных языковых ресурсах) [ФГОС, 2015 а ; ФГОС, 2015 б].

С другой стороны, роль прикладной лингвистики в решении проблем общелингвистического и даже общегуманитарного характера значительна, хотя в существующих пособиях по прикладной лингвистике [Прикладное языкознание, 1996 ; Баранов, 2001 ; Склярова, 2016] эти проблемы в основном связываются с функциями языка (когнитивной и эпистемической функций, функции языка как средства передачи информации, социальной функции). Новизна учебного пособия состоит в том, что рассмотрение проблем прикладной лингвистики в нём соотносено с современными тенденциями развития гуманитарного знания, а именно с глобализацией гуманитарного пространства и проблемами коммуникации.

Исходя из вышеизложенного, практическая значимость пособия несомненна. Оно может найти применение в преподавании многих дисциплин на филологических факультетах высших учебных заведений, например, таких, как теория языка, лексикография, социолингвистика и теория коммуникации. Результаты работы также могут быть использованы при создании учебной и учебно-методической литературы и, конечно, в научных изысканиях студентов и аспирантов.

2. Оценка структуры учебного пособия [Evaluation of the book structure]

В пособии 4 главы, каждая из которых ставит проблему и представляет методы решения этой проблемы. Кроме того, каждая глава содержит вопросы для обсуждения и контрольно-измерительные материалы.

В главе 1 «Антропологическая лингвистика» обсуждается антропоцентричный подход к исследованию лексики языка коренного малочисленного народа Севера (кильдинского саамского языка), указывается специфика онтологического и методологического подходов к исследованию лексической системы исчезающего языка коренного малочисленного народа Севера. Подчёркивается, что общепринятое утверждение о

декларативности антропоцентричного подхода к исследованию языковых фактов в современной лингвистике может быть преодолено, если рассматривать язык в аспекте системно-нормативных ограничений в его функционировании, связанных с особенностями человеческой деятельности и с коммуникативно-ситуативным характером человеческого общения. Так, исследование антропоцентричности кильдинского саамского языка на примере ландшафтной лексики показало, что выделение смысла и оформление в отдельное слово в ландшафтной лексике кильдинского саамского языка непосредственно связано со значимостью реалии для хозяйственной деятельности человека, а ограничения в функционировании современного кильдинского саамского языка объясняются бытовыми функциями языка, утратой части промыслов и потерей части народных знаний. Принцип антропоцентризма получает новое решение, если использовать онтологический и методологический подходы. Как самый эффективный метод анализа языкового материала при антропоцентрическом подходе называется метод сравнения, на основе которого выявляются оппозитивные отношения, лексические лакуны, разграничиваются научные и наивные знания о реалиях, а значит, «наивноязыковая» и «научная» картины мира.

В главе 2 «Лексикография» продолжается развитие идеи об актуальности антропоцентрического подхода к языковым явлениям. В частности, говорится о такой тенденции современной лексикографии, как обращение к пользователю словаря, учёт его потребностей, интересов и опыта. В связи с этим в ином ракурсе представляется типология словарей и анализируется специфичность двуязычного словаря как страноведческой энциклопедии. Особое внимание уделяется принципам лексикографирования языков коренных народов Севера: обсуждается специфика тематических переводных словарей саамского, эвенского, юкагирского, мансийского, хантыйского и других языков, которая состоит прежде всего в составе словника, то есть в составе тематических групп, представленных в словаре, а также в содержании словарной статьи, включающей обязательный культурологический комментарий. Инновацией в теоретическом осмыслении автором пособия процесса создания словаря исчезающего языка (кильдинского саамского языка) является описание оппозиций «словарь – язык», «словарь – пользователь» и «словарь – составитель» как основы концепции словаря языка коренного малочисленного народа.

В главе 3 «Социолингвистика» представлены типы языковых ситуаций и даны модели социолингвистического портрета приграничного северного региона (на примере Мурманской области) и малого языка (на примере кильдинского саамского языка). Количественные и качественные показатели характеристики региона и малого языка соответствуют принятым в научной литературе (см., напр., [Копьева, Андросова, 2017; Процукович и др., 2017]): количество носителей языка и их качественные показатели, языковые контакты, наличие письменной культуры и др. Среди социолингвистических методов внимание уделяется биографическому методу.

Глава 4 «Юрислингвистика» посвящена теоретическим вопросам лингвоэкспертной деятельности и прежде всего оскорблению как юридическому и лингвистическому феномену. В выводах обсуждается такой спорный вопрос, как методы лингвистической экспертизы. Оспаривается распространённое мнение о том, что методы лингвистической экспертизы должны отличаться от научных филологических методов и что деятельность лингвиста-эксперта отличается от деятельности лингвиста-исследователя. Отмечается, однако, что использование уже отработанных методов и методик не всегда приводит к желаемому результату, что вызывает претензии со стороны лингвоэкспертного сообщества.

3. Критические замечания [Criticism]

При несомненных достоинствах рецензируемого учебного пособия, таких, как научность, глубокое и оригинальное представление теории и практики исследования языковых фактов, основанное в том числе на работах автора, выполненных в рамках

грантовой деятельности, необходимо, на наш взгляд, отметить несколько чрезмерную углубленность в материал, который представляется автору наиболее интересным. В пособии, представляющим четыре отрасли прикладной лингвистики (антропологическая лингвистика, лексикография, социолингвистика, юрислингвистика), не освещаются общие, может, даже широко известные проблемы этих наук. Автору, очевидно, (и это вполне разумно и, наверное, оправданно) кажется, что знакомство с материалом пособия предполагает подготовленного в теоретическом отношении читателя. Подобное представление материала возможно, но в таком случае лучше адресовать его слушателям программ магистратуры и аспирантуры, а не бакалавриата и тем более обучающимся филологических классов гимназий, как указано в аннотации к пособию. И в таком случае недостаток оборачивается достоинством, так как учебных пособий, предназначенных для аспирантуры направления 45.06.01 Языкознание и литературоведение (в новом варианте, включающем следующие научные специальности: 5.9.5. Русский язык. Языки народов России, 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (с указанием конкретного языка или группы языков), 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика), на рынке учебно-методической литературы немного (см., напр., [Андросова, 2014 ; Андросова, Андросов, 2016 и др.]).

4. Заключение [Conclusions]

Учебное пособие, несмотря на некоторые замечания по поводу содержания и, скорее, благодаря им, представляет глубокое и оригинальное осмысление проблем прикладной лингвистики на современном этапе. Научные идеи этого пособия и его методические находки, вне всякого сомнения, будут востребованы его потенциальными пользователями: студентами, аспирантами и преподавателями.

Библиографический список

- Андросова, 2014 – Андросова С. В. Акустический анализ речевого сигнала : учеб.-метод. пособие. Благовещенск : Изд-во Амурского гос. ун-та, 2014. 60 с.
- Андросова, Андросов, 2016 – Андросова С. В., Андросов Е. Ю. Статистическая обработка данных звучащей речи : учеб. пособие. Благовещенск : Изд-во Амурского гос. ун-та, 2016. 72 с.
- Баранов, 2001 – Баранов А. Н. Введение в прикладную лингвистику : учеб. пособие. М. : Эдиториал УРСС, 2001. 360 с.
- Герд, 2005 – Герд А. С. Прикладное терминоведение в его отношении к терминоведению и прикладной лингвистике // Научно-техническая информация. Сер. 2 : Информационные процессы и системы. 2005. № 7. С. 1–6.
- Иванищева, 2020 – Иванищева О. Н. Прикладная лингвистика : учеб. пособие. М. : РУСАЙНС, 2020. 236 с.
- Копьева, Андросова, 2017 – Копьева, Д. А., Андросова, С. В. «Языковое гнездо» как способ решения проблемы сохранения эвенкийского языка в Амурской области // Теоретическая и прикладная лингвистика. 2017. Вып. 3, № 3. С. 17–25. https://doi.org/10.22250/2410-7190_2017_3_3_17_25
- Прикладное языкознание, 1996 – Прикладное языкознание : учебник / отв. ред. А. С. Герд. СПб. : Изд-во С.-Петербург. ун-та, 1996. 526 с.
- Процукович и др., 2017 – Социолингвистическая ситуация в с. Ивановское Селемджинского района Амурской области / Е. А. Процукович, О. Н. Морозова, С. В. Андросова, Н. Я. Булатова, О. Н. Черноградская // Теоретическая и прикладная лингвистика. 2017. Вып. 3, № 3. С. 74–85. https://doi.org/10.22250/2410-7190_2017_3_3_74_85
- Склярова, 2016 – Склярова Н. Г. Введению в прикладную лингвистику. Информационные технологии в лингвистике : учеб. пособие. Пятигорск : Изд-во ПГУ, 2016. 86 с.

- ФГОС, 2015 а – Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования. Уровень высшего образования БАКАЛАВРИАТ. Направление подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика. Утвержден Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 6 марта 2015 г. № 181. URL : <http://fgosvo.ru/uploadfiles/fgosvob/450303.pdf> (дата обращения : 17.03.2022).
- ФГОС, 2015 б – Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования. Уровень высшего образования МАГИСТРАТУРА. Направление подготовки 45.04.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика. Утвержден Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 3 декабря 2015 г. № 1407. URL : <http://fgosvo.ru/uploadfiles/fgosvom/450403.pdf> (дата обращения : 17.03.2022).

References

- Androsova, S. V. (2014). *Akusticheskiy analiz rechevogo signala [Acoustic speech analysis]: A coursebook*. Blagoveshchensk : Amur State University Press.
- Androsova S. V., Androsov E. Yu. (2016). *Statisticheskaya obrabotka dannykh zvuchashchey rechi [Statistical procedures in oral speech data processing]: A coursebook*. Blagoveshchensk : Amur State University Press.
- Baranov, A. N. (2001). *Vvedenie v prikladnuyu lingvistiku [Introduction to applied linguistics]: A coursebook*. Moscow : Editorial URSS Press. (In Russ).
- Gerd, A. S. (2005). *Prikladnoe terminovedenie v ego otnoshenii k terminovedeniyu i prikladnoy lingvistike [Applied terminology in its relation to terminology and applied linguistics]*. Nauchno-tekhnicheskaya informatsiya. Seriya 2 : Informatsionnye processy i sistemy [Scientific and Technical Information. Series 2 : Information Processes and Systems], 7, 1–6. (In Russ).
- Ivanishcheva, O. N. (2020). *Prikladnaya lingvistika [Applied linguistics]*. Moscow : RUSCIENCE Press. (In Russ).
- Kop'iova, D. A., Androsova, S. V. (2017). «Yazykovoe gnezdo» kak sposob resheniya problemy sokhraneniya evenkiyskogo yazyka v Amurskoy oblasti [«Language nest» as a way to solve the problem of preserving the Evenki language in the Amur Region]. *Teoreticheskaya i prikladnaya lingvistika [Theoretical and Applied Linguistics]*, 3 (3), 17–25. (In Russ). https://doi.org/10.22250/2410-7190_2017_3_3_17_25
- Gerd, A. S. (Ed.). (1996). *Prikladnoe yazykoznanie [Applied linguistics]*. St Petersburg : St Petersburg University Press. (In Russ).
- Protsukovich, E. A., Morozova, O. N., Androsova, S. V., Bulatova, N. Ya., Chernogradskaya, O. N. (2017). *Sotsiolingvisticheskaya situatsiya v s. Ivanovskoe Selemdzhimskogo rayona Amurskoy oblasti [Sociolinguistic situation in the Ivanovskoe settlement, Selemdzha Distict, Amur Region]*. *Teoreticheskaya i prikladnaya lingvistika [Theoretical and Applied Linguistics]*, 3 (3), 74–85. (In Russ). https://doi.org/10.22250/2410-7190_2017_3_3_74_85
- Sklyarova, N. G. (2016). *Vvedeniyu v prikladnuyu lingvistiku. Informatsionnye tekhnologii v lingvistike [Introduction to applied linguistics. Information technology in linguistics]*. Pyatigorsk : PGU Press. (In Russ).
- FGOS (2015 a). *Federal'nyy gosudarstvennyy obrazovatel'nyy standart vysshego obrazovaniya. Uroven' vysshego obrazovaniya BAKALAVRIAT. Napravlenie podgotovki 45.03.03 Fundamental'naya i prikladnaya lingvistika [Federal State Educational Standard of Higher Education. Level of higher education BACHELOR. Field of study 45.03.03 Fundamental and Applied Linguistics]*. Retrieved March 17, 2022 from <<http://fgosvo.ru/uploadfiles/fgosvob/450303.pdf>>. (In Russ).
- FGOS (2015 b). *Federal'nyy gosudarstvennyy obrazovatel'nyy standart vysshego obrazovaniya. Uroven' vysshego obrazovaniya MAGISTRATURA. Napravlenie podgotovki 45.04.03 Fundamental'naya i prikladnaya lingvistika [Federal State Educational Standard of Higher Education. Level of higher education MASTER. Field of study 45.04.03 Fundamental and Applied Linguistics]*. Retrieved March 17, 2022 from <<http://fgosvo.ru/uploadfiles/fgosvom/450403.pdf>>. (In Russ).